



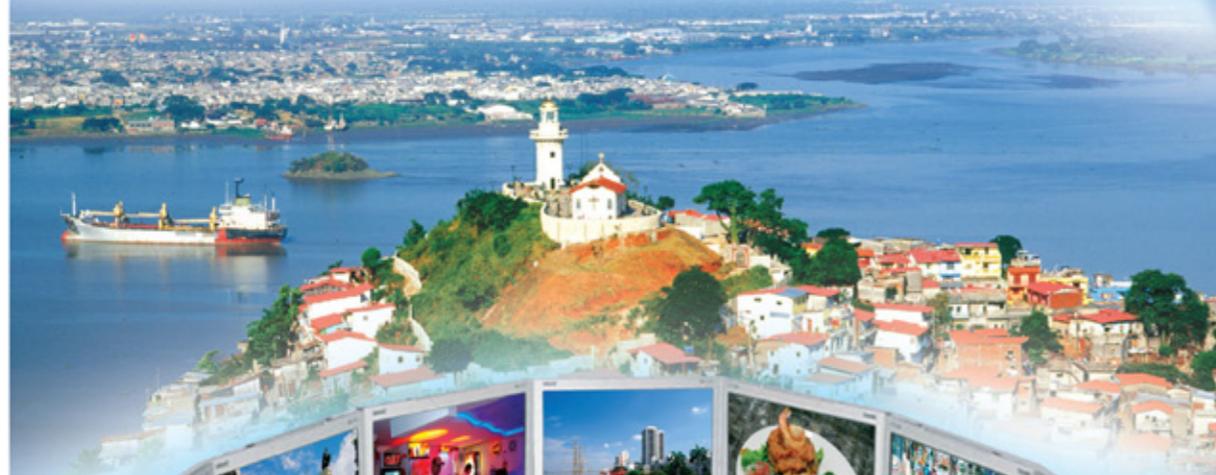
# EcuadorVirtual Magazine

**August 2011**  
**17th Edition**

***Visiting the moors - The whales arrived - Andean routes for the summer***

# Guayaquil "light"

Cómoda para visitarla todo el año,  
ligero de equipaje y vestimenta, siempre cálida  
y acogedora, "Cool", "Chévere", "Guay",  
como quieras expresarte, sentirla o vivirla...



- VIDA NOCTURNA
- DISCOTECAS
- BARES
- CASINOS
- PASEOS
- MALECONES
- CERRO SANTA ANA
- EL CARMEN
- NAVEGACIÓN POR EL RÍO
- PARQUE HISTÓRICO
- EXCELENCIA GASTRONÓMICA
- MARISCOS
- CARNES
- COMIDAS TÍPICAS
- RESTAURANTES
- COMIDA FUSIÓN E INTERNACIONAL
- COMPRAS
- ARTESANIAS
- 12 MODERNOS CENTROS COMERCIALES
- MERCADOS ARTESANALES Y POPULARES
- DEPORTE, DE MAR, TIERRA
- AVENTURA
- ARTE
- ARQUITECTURA
- MUSEOS
- MONUMENTOS
- CULTURA
- HISTORIA - TEATRO
- NATURALEZA
- AGROTURISMO
- PLAYAS
- ECOTURISMO
- OBSERVACIÓN DE AVES
- OBSERVACIÓN DE DELFINES



**PULSA EL BOTÓN DEL VIAJE  
DE TUS SUEÑOS Y HAZLO REALIDAD  
VISITANDO GUAYAQUIL  
LA CIUDAD PARA TODAS LAS EDADES CON LA**

diseño manógrafar 2254388 / Guayaquil



**WELCOME**

*To the whales love ritual in ecuadorian waters.*

*To the summer routes  
with cold wind and Andean sun.*

*To the magic of scrublands in our moors.*



*La Magia del Pacífico Sur*

[www.visitaguayaquil.com](http://www.visitaguayaquil.com) / [www.guayaquil.gov.ec](http://www.guayaquil.gov.ec)  
diturgye@guayaquil.gov.ec / Telefax: (593-4)2523957

# CREDITS

AUGUST 2011

17th EDITION

## ORIGINAL IDEA:

Enrique Cobo Bustamante;  
Nelly Esther Díaz Nieto.

## EDITORIAL DIRECTOR:

Nelly Esther Díaz Nieto.

## CONTRIBUTORS OF THIS ISSUE:

Nataly Flores. M.Jumbo.  
Karla Calderón.  
Gina Reyes.

## MARKETING:

ventas@ecuvirtual.com  
ecuvirtual@gmail.com

## THANKS:

Departamento de Turismo  
del Municipio de Esmeraldas.  
CAC Centro de Arte Contemporáneo.  
Quito Turismo.  
www.quitoturismo.com.  
ec.Prefectura de Chimbrazo.  
Diana Quinatoa. Abdón Ubidia  
Dr. Raúl de la Torre.

## ENGLISH TRANSLATION:

Francisco Ponce, Ana Isabel  
de la Torre, Francisco Delgado.

## ART DIRECTOR:

WF Studio

## PHOTOGRAPHY:

Ministerio de Medio Ambiente.  
Ministerio de Turismo: Freddy  
Ribadeneira .Prefectura de Chimborazo. Dirección Provincial de Esmeraldas. Quito Turismo. CAC, Area de Diseño: Pablo Jijón. Carlos Calderón, fotos de páramos.

## SUBSCRIPTIONS AND COMMENTS:

info@ecuvirtual.com  
www.facebook.com/ecuadorvirtual  
twitter: @ecuvirtual.com

The opinions expressed in these articles do not reflect the opinions of Ananda Producciones S.C.

The opinions of Ananda Producciones S.C. are expressed in its Editorial and in Notes of its Directors.

Reproduction in whole or in part of the artwork or articles, without prior authorization of their authors, is forbidden.

**Ecuador Virtual Magazine is published by Ananda Producciones S.C.**



¡Quito Jijón!

# CONTENTS



August is an important month for Ecuadorian history, because on August 10th is its Independence Day, which is for Ecuadorians the same as the 4th of July for Americans or the 14th of July for France.

This August we celebrate the 201nd anniversary of The First Attempt of Independence (1809).

The Ecuadorians that live in this country and in other territories in the world are really proud of this magic country. The moors shape a beautiful landscape, its mountains, beaches, islands, cliffs, mangrove forests and jungles amazes us daily with its exuberance and biodiversity. All these natural beauties along with the warmth of its people, the cultural and ethnical diversity is a sign that tolerance and respect is the only way to materialize the dream of changing this chaotic planet into a world of peace and solidarity, respecting all different points of view.

The Director

Dear Director:

I wish you all the best of luck on this Project. The magazine is really good.

Greetings

Carolina Arias , Museo de la Ciudad  
Quito

Dear Director,

The magazine you run truly reflects a coveted piece of jewelry within our country; brilliant, wonderful!!!

Congratulations and best of luck

Cheers,

Guadalupe Aguirre de Andrade

Dear Director,

The magazine is really cool, particularly the Guayaquilenian slang.

sebasfon@hotmail.com

Dear Director,

I've read the magazine with so much enthusiasm, excellent. Congratulations! And thank you very much for the pages about Abdón, and for the diffusion of his book.

Regards,

Ruby Larrea

Dear Director,

Thank you!!

Ciespal

Dear Director,

How wonderful!! Congratulations. Hugs for everybody.

Greetings,

Cornelio Tamariz

# Quito

## 10 of August

*Dr. Raúl de la Torre*



### **10 of August of 1809 Independence and example for the world**

South America discovered, colonized and bled away and forgotten, awake to the ideas prevailing in the world at that time.

The Enlightenment critic of the era of colonialism, the independence of the United States of America, the Napoleonic invasion of Spain and the struggle of European social interests are reflected in our continent. And so the first decade of the 19th century goes by.

The creole elites, trying to justify their role on the defense of their territories, organize coups and rebellions to demonstrate their discontent of what was happening on that side of the world.

Within the context of this revolution, in Quito; a romantic and intellectual city, a freedom movement is brewing; a movement which will turn on the light of independence for the whole Continent. Interestingly enough in the house of a woman, Manuela Canizares, which brings to our attention the importance and true meaning of the female role within the revolution; a group of thinkers, militaries, and land-owners met, such as Montufar, Juan de Dios Morales, captain Juan de Salinas, Juan Larrea, the bishop Cuero y Caicedo, Manuel Rodriguez de Quiroga, among others. All together create the Junta Soberana de Quito under the direction of Juan Pio Montufar, Marquis of Selva Alegre. Early morning of that important day, 10th of August, Doctor Antonio Ante goes to Palacio de la Audiencia and informs Ruiz de Castilla, president of the Real Audiencia, about his destitution.

A first Congress is created and Ministers of the Executive power are designated, and also are elected members of the Judiciary committee. The basics of the State organization are established now.

These events incite other cities within the continent to follow Quito's example, therefore our continent starts its period of battle in order to gain its independency. That very first group of patriots which thought that we can get organized and we can govern ourselves according to our reality, that newfound flame of strength that introduces itself to the world as light to follow in the darkness of that colonial night, brands Quito city "LIGHT OF AMERICA".

### **What you find at the moors, you can't find anywhere”**

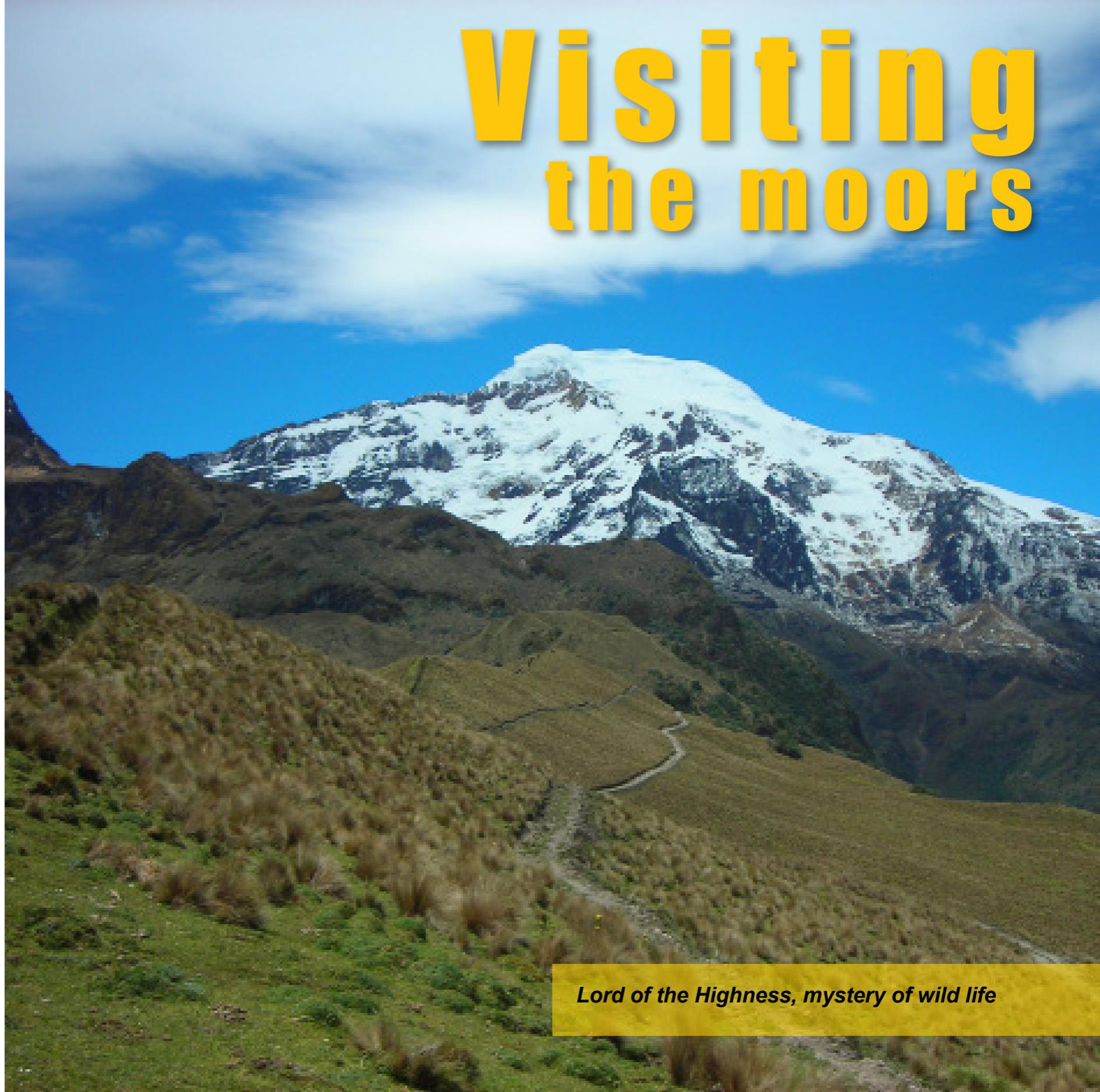
is a common phrase that is very true. First of all, the landscape: great valleys with wetlands, parts of forest, scrubland and ice you can only find in the northern Andes.

Then, the unique species genetically bind with the moors, something rarer than the biodiversity itself. We complete our 13th edition of April 2011 (available for free in the web), with a guide for visiting the moors in Ecuador.

### **Parque Nacional Cotopaxi**

has a surface of 33.393ha and is located in the provinces of Cotopaxi, Pichincha and Napo. You can get to the park from Latacunga, Ambato and Quito, where there are professional guides available that can lead you to the trip.

# Visiting the moors



*Lord of the Highness, mystery of wild life*

*Moors: Cradle of knowledge, beauty and inspiration.*



**Parque Nacional Llanganates** is located in the central zone of the country, in the provinces of Cotopaxi, Tungurahua, Napo and Pastaza. You can get there from Baños or Puyo.

**Parque Nacional Podocarpus** situated in the provinces of Loja and Zamora Chinchipe, in the southeast of Ecuador. There are two main entrances: one at the Cajanuma in the high bio geographical zone. The other entrance is at the Rio Bombuscaro in the lower bio geographical zone.

**Parque Nacional Sangay** is located in the provinces or Morona Santiago, Chimborazo and Tungurahua. The best way is the road Baños-Riobamba that continues as Carretera Panamericana, in the stretch Riobamba-Azogues. It is the main way to the western sector of the park or high zone. The road Puyo-Macas is the access for the eastern sector or lower zone of the park.

**Reserva Ecológica Antisana** is in Napo, province located about 45km from Quito. You can get there from Quito or Tena, where agencies for guidance are available.



*Moors, enchanted treasure of the Andes*

**Reserva Ecológica El Ángel** is in Carchi, province located in the northern of Ecuador. The best way is to take the Carretera Panamericana in Quito and go north until the city of El Angel (at the entrance there is a monument representing a clay ship), the turn left and go through the towns of Libertad and San Francisco and drive until you get the reserve's entrance.

**Reserva Ecológica Cayambe Coca** belongs to the provinces of Imbabura, Pichincha, Napo and Sucumbios. The main entrance is located 50 km from Quito.

**Reserva Ecológica Cotacachi Cayapas** About 12 km from Cotacachi, this reserve spreads out between Imbabura and Esmeraldas. Starting from Lita you reach the north of the reserve driving trough the road Ibarra-San Lorenzo and a six our walk. Another route is to start at El Placer, northwest using the same way Ibarra-San Lorenzo and a three ours walk that leads to the Rio Negro. From Ibarra it is possible to use the train to get to Lita or El Placer.

**Parque Nacional El Cajas** is in the south of Ecuador, province of Azuay, about 33km northwest from Cuenca. There is more information in the 10th edition of Ecuador Virtual Magazine

## ECOLOGY

**El Parque Nacional Ilinizas** belongs to the provinces of Cotopaxi and Pichincha, about 55km from Quito. The main entrances are near Riobamba, Guaranda and Ambato.

**Reserva Geobotánica Pululahua** Located 17km north from Quito, near Mitad del Mundo in Pichincha. You can easily catch a bus from Quito in direction of Mitad del Mundo.

**Reserva de Producción Faunística Chimborazo** Located in Chimborazo, Bolivar and Tungurahua, stretches over 58.569ha. You must get to Riobamba, 201 km southern of Quito, to get into this park.

**Refugio de Vida Silvestre Paschoa** is in the town of Uyumbicho, district of Mejia, 45km southeast from Quito.

From Quito take a bus to Amaguaña in the La Marin (Quito). When arriving at Amaguaña you have two choices: go the central park and hire a car until the reserve or continue with the bus until the neighborhood El Ejido, 1 km away. Then walk 6 km until the reserve.

**Parque El Cóndor** in Imbabura, near the city of Otavalo, just one our and a half away from Quito, in the south of Otavalo, following the Carretera Panamerica and passing lake San Pablo, there is the Eugenio Espejo community. From there you will find street signs that lead you to the park.

*Lineage of beauty, fountain of life*





*Pachamama (Mother Earth) of whose interiors sprout the wonders of life*



*Stunning places open for the world to see great valleys with wetlands, you can only find in the northern Andes*





*Andean bathed by threads of water.*

La Cámara de Turismo del Guayas, continúa realizando capacitaciones para beneficio de sus afiliados.

Entre los temas que se han dictado están: Sistema de Contabilidad Básica para Hoteles, Aplicación de la Resolución CD 333 del IESS sobre Seguridad y Salud Ocupacional, Motivación para el Éxito Laboral, Conocimiento y Herramientas para mejorar Condiciones Sanitarias, Técnicas de Servicio y Coctelería. Así mismo se ha realizado un Seminario sobre Negocios en la Web y charla de microcréditos; siempre enfocadas a los 13 sectores que conforman el Turismo.

En el mes pasado se realizaron capacitaciones sobre coctelería, actualización financiera y contable, Web marketing y administración de negocios.

Usted puede ver mensualmente el calendario de capacitaciones visitándonos en [www.facebook.com/capturguayas](http://www.facebook.com/capturguayas) y a la vez solicitar gratuitamente capacitaciones, charlas y talleres de su interés al siguiente correo: [galvarez@turismoguayas.com](mailto:galvarez@turismoguayas.com)

Otro beneficio más de la Cámara de Turismo del Guayas para usted y sus colaboradores.



**Capacitación:**  
**Reformas de la ley de Tránsito**



**Taller:**  
**Coctelería**



**Capacitación:**  
**Web Marketing**

**TALLER DE SEGURIDAD TURISTICA Y CIUDADANA**

El día Jueves 14 de Julio La Cámara de Turismo del Guayas bajo la Presidencia del Sr. Louis Hanna Musse, convocó a los medios de comunicación a la rueda de prensa que se realizará en la inauguración del Taller de Seguridad Turística y Ciudadana, con la participación de la Policía Nacional, la Dirección de Turismo del Gobierno Provincial del Guayas, la Intendencia General de Policía del Guayas, los señores Directores Operadores de Turismo, Hoteleros, Casinos y Salas de Juego, Transportes Terrestres, Agencias de Viajes y Restaurantes.



Dirección: Luque # 111. Edificio Bancopark, piso 14

PBX: (5934) 251 7622

[informativo@turismoguayas.com](mailto:informativo@turismoguayas.com)

[www.turismoguayas.com](http://www.turismoguayas.com)

[www.facebook.com/capturguayas](http://www.facebook.com/capturguayas)

[@capturguayas](https://twitter.com/capturguayas)



**Compra el producto ecuatoriano de calidad**

... porque lo mío es primero



[www.muchohomejorecuador.org.ec](http://www.muchohomejorecuador.org.ec)



# HUNCHBACKED WHALES

AND ITS LOVE STORIES  
IN ECUADORIAN WATERS

**HUNCHBACKED WHALES**  
Puerto Lopez



*Due to the high demand of tourist for this activity, the Ministerio de Turismo y Ambiente (Ministry for tourism and environment) issued a law in order to protect our whales and dolphins under strict quality measures. Registered tourism offices offer tours starting from \$ 20 a trip.*

A wonderful marine dance is the introduction for amazing and great love stories that take place each year in Ecuadorian waters. Around 2500 whales that live in the cold regions of the Antarctica, in the south of America, look for warmer waters in the Pacific Ocean in front of the Ecuadorian coasts to mate and to give birth. They travel around 16000 km to achieve that goal.

Hunchbacked whales, *Megaptera novaeangliae*, present a pronounced bulge or hunch at the beginning of the dorsal fin, that's where the name comes from.

Jumps and acrobatics performed by the whales are spectacular and they come along with structured sounds or "songs" that may last up to 20 minutes or more and that enchant both tourists and locals. It's a magical spectacle of nature.

Whales may reach a size of 16 meters for females and up to 12 meters for males. The weight between 30 and 40 tons, and baby whales are 4.5 to 5 meters big. The body of the whales is robust, getting narrow rapidly towards the back of the dorsal fin. Its color is gray or black, in the chest and throat they have white marks. The pectoral fins on most whales are white on the bottom and they have a series of bulges on the head.

*Waters around Isla de la Plata and Bajo Cantagallo are the best places to watch the whales' reproduction activities.*



**HUNCHBACKED WHALES**

*Baby whales are easy to spot between august and September.*



*Less deep waters are preferred by mothers and babies because they are safer for the specie.*





**HUNCHBACKED WHALES**  
*mother and son*

*In Ecuador there are many places perfect for whale watching. The most common places are Sua (Esmeraldas), Puerto Lopez and Puerto Cayo (Manabi) and Salinas (Santa Elena).*



*Tortuguita beach.*



COAST

*Los Frailes.*



# Divine

Dra. Norma Montero  
Master en Medicina Estética

Rejuvenecimiento de párpados

Rinomodelación

Acné - Manchas

Modelación de Labios

Rejuvenecimiento  
de Cuello

Hiperhidrosis  
Sudoración excesiva

"Rejuvenecimiento facial  
con plasma  
rico en plaquetas"

## MALLA SUPRALINGUAL

El mejor tratamiento  
comprobado para la pérdida  
efectiva de peso

ceptamos todas las tarjetas de crédito

• Quito • Calle Isla Santa Fe N43-189 y Av. Río Coca (Jipijapa)

Teléfonos: 2243478 / 099844203

[www.divine.com.ec](http://www.divine.com.ec)



Grupo Su operador mayorista receptivo de América Latina  
**Latin Adventure**  
tour operator

más de 27 años descubriendo destinos para usted

[www.latin-adventure.com](http://www.latin-adventure.com)

Nos gusta lo étnico,

nos gusta lo exótico,

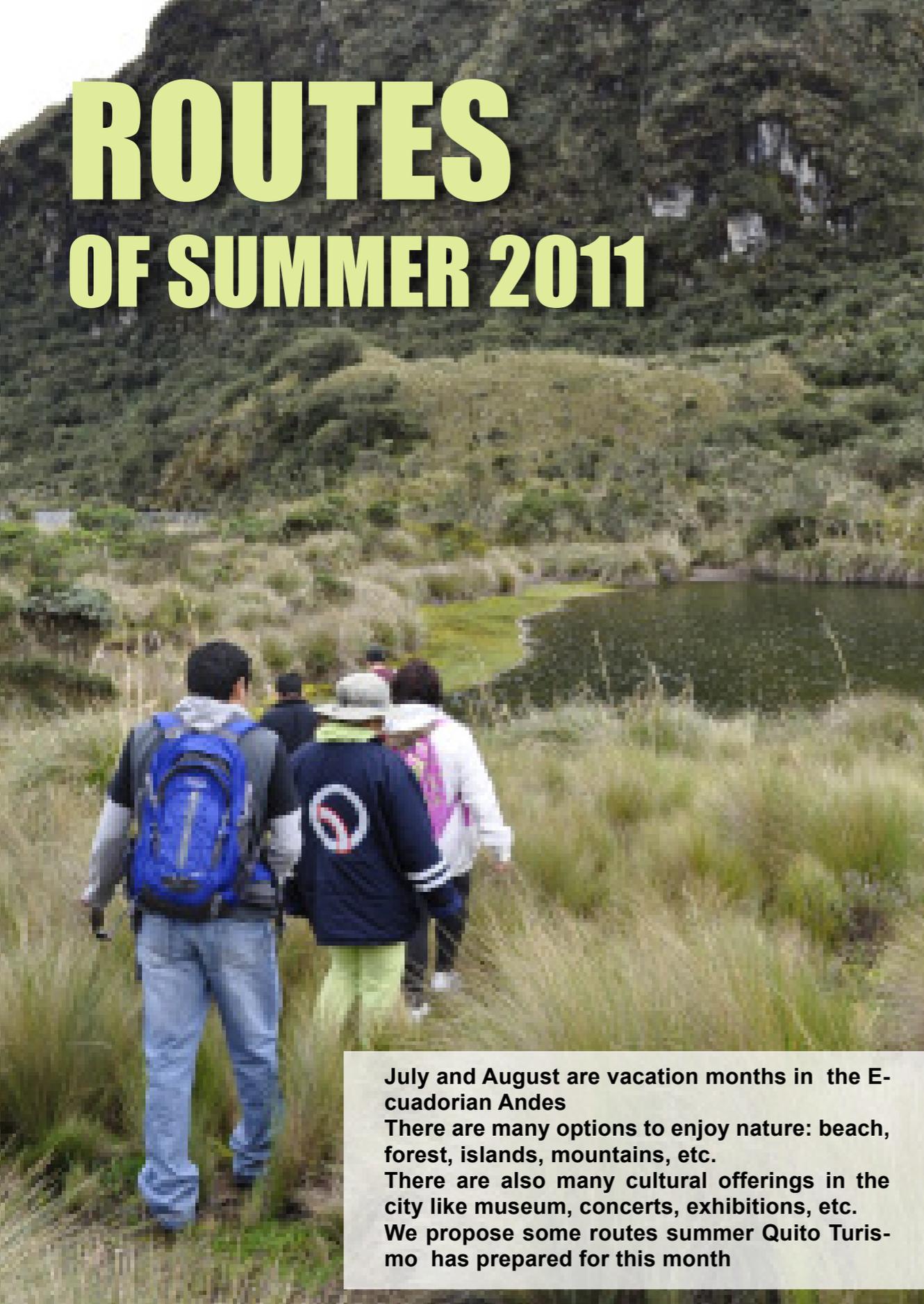
nos gusta lo natural,

nos gusta la aventura

Viajes con sentido

[www.latinadventure.com](http://www.latinadventure.com)

# ROUTES OF SUMMER 2011



July and August are vacation months in the Ecuadorian Andes  
 There are many options to enjoy nature: beach, forest, islands, mountains, etc.  
 There are also many cultural offerings in the city like museum, concerts, exhibitions, etc.  
 We propose some routes summer Quito Turismo has prepared for this month

## ROUTE PARQUE NACIONAL CAYAMBE-COCA-PAPALLACTA

DEPARTURE      Sundays August 7, 14, 21 28  
 DATE

**This route is for lovers of nature and the Andean paramo who like hiking and support the conservation of water for Quito.  
 Level of difficulty: medium**

Time	Place
6:30	Registration of participants, Museo Mindalae (Reina Victoria and La Nina corner)
7:00	Departure to Papallacta
9:00	Arrive to centro de interpretación Ambiental el "Exploratorio", en Papallacta.
9:30	Arrive to Parque Nacional Cayambe-Coca "sector Baños"
11:30	Return to the guardianship of the Park
12:00	Arrive to complejo Turístico de Santa Catalina (Papallacta) Bathing in hot springs
13:30	Lunch at Santa Catalina (2 options: chicken or trout)
15:00	Return to Quito
17:00	Arrive to Parque Gabriela Mistral

### Recommendations:

Wear hiking food (sandwiches, dried fruit, brown sugar, sports drinks)  
 Wear comfortable shoes, sweater, raincoat or rain poncho  
 Wool hat and gloves  
 Warm clothes and we will reach a height of 3,900 m  
 Respect the surrounding environment (no littering)  
 Bring sunscreen  
 Swimsuit for the hot springs of Santa Catalina managed by the Vestry.

**Cost USD. 14.00, includes:** Tourist Transportation, naturalist guide local, National Park entrance Cayambe-Coca, Entrance to the Santa Catalina Spa Lunch. Not included: Breakfast or lunch walk



## ROUTE CENTRO HISTÓRICO

Departure Dates      Saturdays August  
6,13,20,27

**The historic center of Quito It is a journey to participate with friends and family and enjoy of an important natural lookouts for their heritage and cultural value. Level of difficulty: Low**

Tme	Place
9:40	Plaza San Francisco
10:00 10:20	Explanation of facade and Quito legends
10:30 11:00	Visit Museo del Alabado
	Transfer by bus to Parque Itchimbia
11:20	Arrive at Parque Itchimbia
	explanation by expert guides
	Lunch organized by the community La Tola
13:00	Visit La Ronda street
13:15	Arrive at La Ronda Street and explanation of this space

### Recomendaciones:

- Wear comfortable shoes
- Camera (Inside the museum you can not take photos)
- Respect the surrounding environment (no littering)
- Children of any age (under the care of their parents or relatives)

**Cost: USD 6.00, includes:** Specialized guide, Transportation, Admission to the Alabado Museum, lunch prepared by the community of Tola in the Parque Itchimbia

**ROUTE BOSQUE DE MIRAFLORES-TELEFÉRICO**

**DEPARTURE**                      **August 7, 14, 21,28**  
**DATE**

**It is a journey to participate with friends and family, ideal for people who love nature and want to disconnect from the city noise**  
**Level of difficulty: Medium**

Time	Place
7:30	Registration of participants, Museo Mindalae (Queen Victoria and la Niña corner)
8:00	Departure to Bosque Miraflores
8:30	Arrive to Bosque de Miraflores
	Talk Security by Guide
8:45	Start Walking
	Travel and explanation of the Flora and Fauna of Páramos Andinos by specialized guides
12:00	Arrive at 4050 m Teleferico
	Rest and cucayo (snack) by each participant
12:30	Descend by Teleferico
13:00	Return to starting point

**Recommendations:**

Wear comfortable shoes and waterproof jacket  
 Camera  
 Respect the surrounding environment (no littering)  
 Warm clothes and we will reach a height of 4,050 m  
 sunscreen  
 hiking food (sandwiches, dried fruit, brown sugar, sports drinks)  
 Wool hat and gloves

**Cost: USD 5.00 includes:** Specialized Mountain Guide, Transportation, Drop in the Cable Car, **NOT INCLUDED:** Food



## ROUTE NANEGAL - CASCADA LA PIRAGUA

Departure date: August 6, 13, 20,27

**Visit the Piragua waterfall  
and enjoy the warm climate of our people  
Level of difficulty: low**

Time	Place
6:40	Registration of participants, Mindalae Museum (Reina Victoria and La Nina corner)
7:00	Output direction Nanegal Parish
8:30	Arrive at the waterfall of La Pirogue (Nanegal) -free activities, swim in the waterfall, hiking, observing flora and fauna), the community will offer and sale local food
12:00	Departure from the waterfall.
12:30	Arrival at the fish farm of the Consejo Provincial -tour and explanation of the process of raising tilapia
13:30	Lunch at the Lodge House Rumisitama.
15:00	Recorrido por el lugar
16:00	Return to Quito.
17:30	Arrive to Quito

### **Recommendations:**

Wear comfortable shoes, sweater, raincoat or waterproof suit  
Camera / Camcorder  
Respect the surrounding environment (no littering)  
Levar hydration cucayo walk (sandwiches, fruit, candy or panela)  
Bring sunscreen  
Swimsuit

**Cost USD. 10.00 Includes:** Transportation Tour Guide (Metropolitan Police) Nanegalito Lunch, Entrance to the waterfall of the canoe.  
Not included: Breakfast or Snack in the cascade of the canoe (there are sales by the community)

**ROUTE LLOA - GUAGUA PICHINCHA**

Departure dates: August 7, 14, 21, 28

**It is a classic mountain route of 4,630 m,  
Level of difficulty: medium**

Time	Place
6:40	Registration of participants, Museo Mindalae (Reina Victoria and La Nina corner)
7:00	Departure Lloa
8:00	Arrive to parque central de Lloa.
9:30	Rise in ecological community tractor and came to the plains. cucayo-division of each of the participants. -organization of the group of participants. -safety tips.
9:45	Start the walk ascent to Refuge
11:30	Arrival at the shelter 4.500m.s.n.m
11:40	Ascent to the Cross of the Walkers.
12:10	Cruz Summit of the Walkers 4.630m.s.n.m
12:30	Descend to the Planada
13:40	We started down the Green Tractor
14:40	Arrive tol parque central de Lloa.-Lunch
15:30	Return to Quito.
16:45	Arrive Museo Mindalae

**Recommendations:**

Wear comfortable shoes, raincoat or waterproof suit jacket 3 / 4, wool hat, wool gloves

Camera / Camcorder

Respect the surrounding environment (no littering)

Bring hydration, snack walk (sandwiches, fruit, candy or panela)

Bring sunscreen

**Cost: USD. 12.00, includes:** Tourist Transport (Parque Gabriela Mistral, Gabriela Mistral Lloa-Park), Mountain Guide, Tractor Ecological Range (Central Park-plan Lloa Guagua-Central Park), Cucayo (by the Community), Lunch (on the Community). Not included: Beverages Moisturizers, Food Walking



## ROUTE EL TINGO – CRUZ DEL ILALÓ

Departure Dates: Saturdays August 6,13,20,27

**This route is ideal to take the field  
Level of difficulty: Low**

Time	Place
7:40	Participants registration Museo Mindalae (Reina Victoria y la Niña corner)
8:00	Exit to Tingo
8:45	Arrive at the parking San Pablo del Tingo
	- organization of the participants group - safety tips.
9:00	Start the walk
12:00	Arrive to ILALO 3.091 msnm
	- Rest of Participants - Explanation of the Environment
12:30	Start of descent
14:00	Arrive at the parking San Pablo del Tingo
14:20	Typical Lunch
15:30	Return to Quito
16:30	Arrive to Museo Mindalae

### Recommendations:

Wear comfortable shoes, raincoat or waterproof suit jacket 3 / 4, wool hat, wool gloves  
 Camera / Camcorder  
 Respect the surrounding environment (no littering)  
 Bring hydration, hiking food (sandwiches, fruit, candy or panela)  
 Bring sunscreen

**Cost USD. 7.00 Not included:** Tourist Travel, Mountain Guide (Metropolitan Police), a typical local lunch



# Abdón Ubidia

## Ecuadorian writer

Abdon Ubidia, an Ecuadorian writer with a long trajectory, he is considered perhaps, the biggest international character within his generation. He has accomplished for himself and for Ecuador many recognitions. Abdon is an unassuming man who lives life with intensity. A square in Quito was the place chosen by Abdon for this interview. We invite our readers to get to know a little bit more about this extraordinary human being and talented writer.

### **What is life for you?**

Well, I would have too many answers, life is the fundamental role of every single story: every novel, every movie, every story has a start, a middle and an end, and that's exactly the fact which makes life human. Is something rapid based on the fact that you appear without entitlement, as a gift from the world. Kind of: as if you would appear in a scenario where you will have to live on, that you know is precarious, that you know that sooner or later it will end. There are some facts that stay with us forever: you are born, you'll grow up, you'll desire, you'll hate, you'll wish, you'll have likes and dislikes, and finally you will be afraid of dying. I can tell you that my biggest phobia is thinking about death and all the ceremonies that involve it. So, I try not to go to cemeteries, I'm not a big fan of those.

### **Does Abdon Ubidia have numerous friends?**

Yes, I think I have too many friends, but I don't know if they are true friends, I'd rather say I know many people. When you grow older, your circle of friends grows as well and, sometimes also people who are not your friends. But I can say that I like to be surrounded by people and, that I have somewhat of a double essence: when I am alone, all of the sudden, I wish I had somebody by my side, and when I am surrounded by many friends, I wish I could be alone; this is a personality trait I can't get rid of.

As far as my work is concerned; I just finished writing a book called: "La Aventura Amorosa", which makes a reference, among other things, to that double spell called passion and romantic love; when two people think that they are 'one', when they think that their love is going to last forever, and it does not always work out that way because love turns into other forms such as deeply caring of someone, complicity, the need to survive with someone else and the fear of being alone. That

## THE FIGURE



need of certainty, as if we were animals, doing what needs to be done: having shelter, defending each other in front of sickness, or outside threats or uncertainty, and also celebrate the riches that life has to offer.

### **Do you have enemies?**

Well, I must say that I may have. Perhaps I have clashed with people who do not think as I do; I have a very clear point of view about politics, I am a leftist. I believe that a leftist should defend the social equity and

also respect the way others live based on their likes and preferences.

### **What do politics mean to you?**

It means the possibility of continuing with the original Greek idea about the possibility of discussion between every single habitant of a city or country in order to find out the best ways to rule. I believe that politics is currently at its prehistoric level. Even though there has been social rearranging and revolutions, we still haven't found a way to get to the core of what is inside of every human being. Citing the title of Hemingway's beautiful story, The Big Two-Hearted River, I think that the human being has two hearts: a lonely one, completely egotistical, predator, and a second one completely opposite to that, a giving heart, a heart which searches human company and respect. There has never been a society in which we can find the two human possibilities because sometimes you have to sacrifice the individual thinking in order for you to get the group thinking; or viceversa, and not always it ends well.

### **If we see your life in backwards, how can we describe it?**

I remember that famous quote "a pessimist is an experienced optimist". I can't consider myself as a complete pessimist, because the optimist part in me allures me all the time. Without being too careful I can define myself as a "pessimist with hopes" sometimes hope has won against pessimism, and I believe in a hint of optimism within pessimism. It wouldn't make sense the desperately try to amass monetary wealth but at the same time it doesn't make any sense to put ourselves on that rat race mode either. I have the hope that one day we will come to accept our own limitations and the same of which life tries to sever ties with.

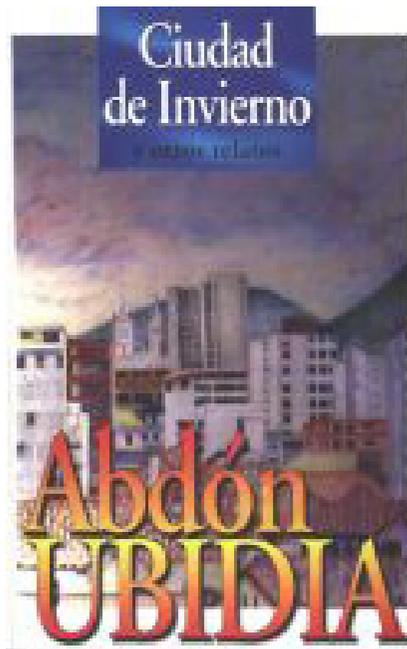
*In the past, a letter sent took three months, three weeks, or three days to be delivered. Now we lose it even when, an email takes three milliseconds to arrive, and we say "this computer is so slow", and we do not realize that we are accelerating the life to a point where we become a casualty of an indifferent world in which the strive for productiveness imposes a stressful and unneeded velocity. We run nowhere, way too fast.*

### **If Abdon Ubidia would give motivational classes who would he rather give them to: kids, young people or adults?**

Somehow I do give motivational classes, and those are the literary workshops I do since long time ago in different places. I used to do them at "Editorial El Conejo", and also I've imparted many literary classes in the whole country. I don't discriminate based on age.

*I always tell the attendees: your way to do is your personal like; the originality resides in enjoying the things we like and to avoid the things we dislike. I honestly believe that if you cultivate that principle you can write whatever you want.*

## THE FIGURE



### **If Abdon Ubidia wouldn't be a writer, what would he be?**

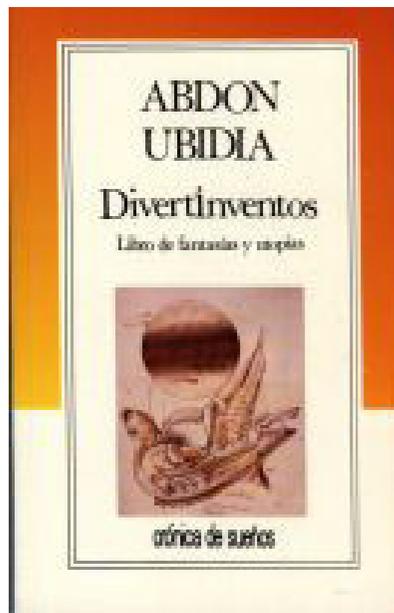
Certainly not an adventurer. When I was a kid I wanted to be an inventor, and throughout all my life I've tried to invent things, and I have a series of books science fiction related named Funinventions, a single word based on fun and invention, so I would say I would be an inventor, I have no doubt about it.

### **What is a good book for Abdon Ubidia?**

A good book is the one which makes us shudder, that haunts us, the one that gives us big truths like whiplashes that touches our lives.

### **What is a good meal?**

I love life, I like the world, as of now we are enjoying a beautiful summer morning with fresh air and bright sunny light, with that I can be happy, and it would be even better to enjoy of a good meal, I like almost every type of food: Japanese, Chinese, and Ecuadorian food. Ruby, my wife, is a great cook and besides from being a talented artist she writes cookbooks.



### **What is Ruby Larrea to Abdon Ubidia?**

Is my soulmate. I always say that the only defect that she has in her life is me.

### **If you could change 3 things in Ecuador, what would you change?**

In Ecuador there are lots of things to change, first of all the cultural elements of our city, there is disdain against plants, trees, we don't put flowers on our balconies, that's something we need to change immediately because is a premise: if you take care of the

flower from your balcony, it means that you are going to take care of mother earth as well. Small things are always a mirror for bigger things.

We would have to shift our focus from excessiveness in grandeur and greed. From my standpoint it is as detrimental as the extreme poorness.

Another thing would be, to go back to the previous conception of family since it has changed so much; just take a look at the migrations: three million of Ecuadorians live outside of the country, they have left their families, sometimes without a father or a mother, kids under the guidance of a grandmother or an uncle/aunt, it is non sense. A more

*In the taste of food there is an inevitable condiment: the memory and the memories: a dish served with love from your mother, from your grandmother will always taste better than any other dish cooked on a five star restaurant. I also know that food and cooking consists of constant learning and where a new taste is always a good taste, but they will never be as good as the loving memory and memories as the main*

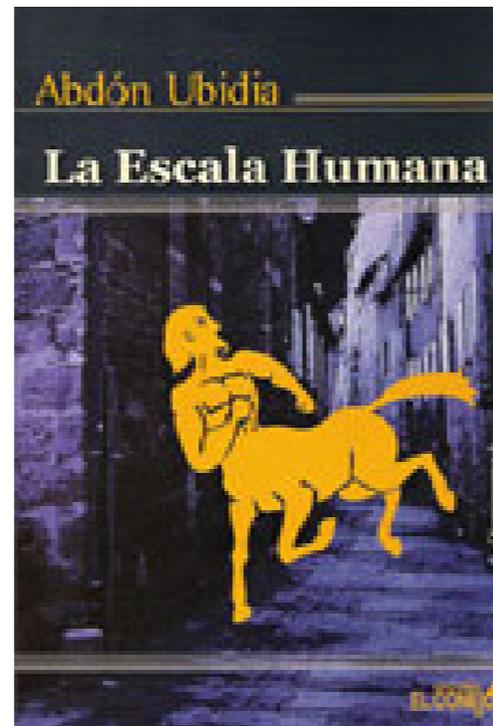
comprehensive society less classist and racist would be better for our country.

### What is Abdon Ubidia's source of inspiration for writing?

That's a mystery and remains within. All of the sudden a leaf falls into a floor made of stone; that might be a reason for me to create a story which reminds me of some story I've experienced before. Some writers based their work on imagery and that's it, like Cortazar. I, instead, base my work on ideas and I found them walking around. All of a sudden some news, an accident, or a girl who walks by wakes up an emotion on me, or a quote from a friend; an emotion that turns to be the best ever written text. Of course it doesn't stop there. After that I know I have to work a lot. All the ideas are born from emotions. There is a close bond between imagination and emotion.

### How were Abdon Ubidia's parents?

They were the best couple I've ever known, they had a long and healthy marriage, my father lived his last years hemiplegic, but, even on that condition, he was always kind to my mother; if she offered him something, he used to ask her to try it first, as a loving gesture to her. I haven't seen a love as pure as theirs, I believe that I haven't seen that same kindness in other marriages surrendered by the jaded modern times.

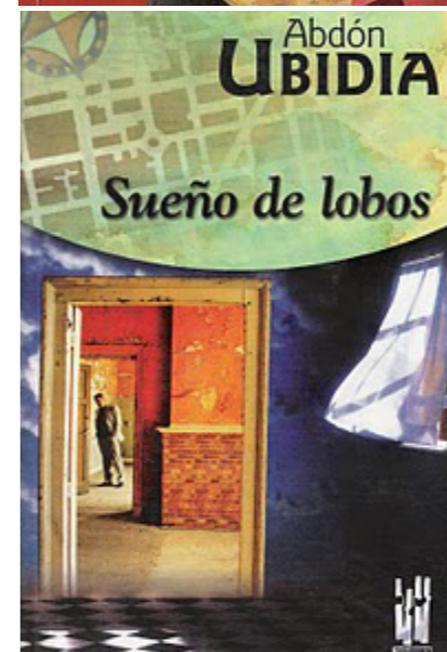
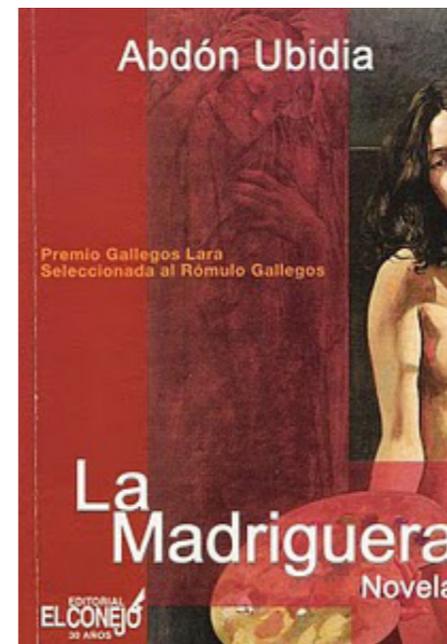


### If you received a call from the president of Ecuador Rafael Correa, and he asks you to have a cup of coffee with him, what would you say?

That happened already once, I received a call from the Presidency and they asked me to represent Ecuador on the book summit of Bogota, I couldn't say no, because I did have a message of peace to bring to Colombia, and I did have something to say about the books on an event of such magnitude.

### A message from Abdon Ubidia to the new writers

That they should not let the trends guide their writing, that they should not follow the momentarily trends. That sensation of accelerating the simple things which we spoke about on this interview should be controlled by the newcomers. It is not necessary to either write that much nor talk that fast, but to be honest. A writer needs to be in permanent touch with his ghosts, desires, love, likes, dislikes, and I think that is the perfect communication from one to the others as to ourselves.



## THE FIGURE



**Where can we find information about your workshops?**

Through my website [www.abdonubidia.com](http://www.abdonubidia.com).

*A writer is judged by how clear is his communication. Not just because you can communicate with others through the written word, or simple images, but also because through the emotions you can connect the different elements that usually escape away of everybody's life, the conscious universe and the unconscious universe.*



Soluciones prácticas y creativas

**FINLANDIA HOTEL**

50 habitaciones confortables

RESAÑALANTE  
**SCOOP**

internet inalámbrico

city tours

**HOTEL FINLANDIA** en el corazón de Quito

llamadas nacionales e internacionales

tv cable

servicio de lavandería

caja de seguridad y más!

Finlandia 227 y Suecia. Teléfonos: (593-2) 224 4287 / 224 4288 / 224 4289  
[www.hotelfinlandia.com.ec](http://www.hotelfinlandia.com.ec) / E-mail: [info@hotelfinlandia.com.ec](mailto:info@hotelfinlandia.com.ec)  
Quito - Ecuador

# Esmeraldas

the green province,  
celebrates its independence.

*The province of Esmeraldas is located  
at Northwest of Ecuador*

Esmeraldas, well known as the “Green Province” because of its floors, exuberant vegetation and agricultural production, was discovered by Bartolome Ruiz on September 21, 1526, and proclaimed its independency on August 5, 1820, so that’s why it is celebrating. We invite national and international tourists to share this celebration and enjoy the variety of its attractions.

**The wonderful tropical climate** with two well marked stations, a dry one that goes since June until the end of December, and the following one, the rainy station until June. The annual weather temperature is around 26° C, and it lets people enjoy the most of its attractions.

**Their unique native food,** with lots of secrets make

## COAST

the tastes so special and well accepted for everybody who visits Esmeraldas. Their delicious dishes are based on seafood, wild animal's meat, coconut, green plantain, yellow plantain, guanta and chillangua, ingredients of famous dishes such as: tapao, encocao, pusandao, ensumacao.

Besides the variety of ceviches, fried fish with rice and patacones, seafood soup, catfish soup, rice with shrimp, rice with shell, crab, and many others.

The typical sweets are delicious, you can taste the famous black and white cocadas, dish of milk, rice pudding, mouse de guayaba, angel hair, cazabe, mazato and chucula.

*Artisanal fishing port. Economical activity of 5000 people.*



*Bridges over the Esmeraldas river opened august 4 2010*



**The delicious artisanal tradition,** inherited from father to son. You can find the most wonderful objects of popular culture from the afrodescendent people, and the Indian chachi's nationality, made of materials such as tagua, coconut, chonta, damagua, basa, rampida, pumpkin, shell, bamboo, seeds and ceramics.

**The exuberant beaches of Esmeraldas,** they are a paradise waiting to be discovered. See our edition 14, of may 2011: Esmeraldas ocean and jungle's fusion, available for free on previous editions.

**The Esmeraldas feasts.** The soul of its people is manifested on its feasts throughout the year; in this city you can enjoy Carnivals, the International Festival of African music and dance, one of the greatest festivals of the country and the pacific coast. During the Holly Week you can enjoy the traditional pilgrimage around the city, the Nelson Estupinan Bass Art and Culture 's festival which takes place in May.

Last week of July and first one of August, Esmeraldas has the most happier days because of its Independence feast. Lots of activities, fairs, popular dances, parades, sporting and cultural events of their delicious traditions, through the marimba's rhythm, the wonderful tropical climate, the exuberant fauna and vegetation, but specially the solidarity of its people that will always be remembered for whoever visits Esmeraldas.





*Monument of Los Marimberos. Located on Olmedo and Guayas street, Potosi's area. Recognition of the artistic expressions afroesmeraldenas*

**How to get there?**

**Air and ground transportation**

**GROUND**

If going north: take the Ibarra-San Lorenzo way

If going south: the Pedernales-Atacames way

From downtown: Sto Domingo-Quininde's way or La Independencia-Quininde

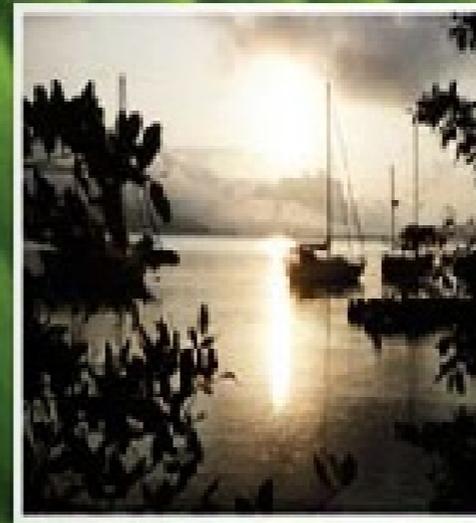
**AIR**

El General Rivadeneira's airport, located in Tachina, has very often flights between Esmeraldas, Quito, Guayaquil and Cali (Colombia).



SAIANANDA

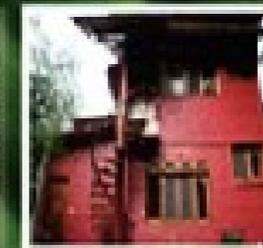
Hosteria - Ecoturismo - Restaurant - Spa - Marina - Aves Exóticas - Parque Turístico



Saiananda le invita a disfrutar del maravilloso estuario de Bahía de Caráquez, rodeado de vegetación para, armonía y ambientes relajantes.

Nuestras habitaciones brindan el confort necesario para una estadia perfecta entre la tranquilidad, la paz y la naturaleza

Ofrecemos: Hosteria, Restaurant, Paseos en Kayak, Parque Turístico, Tacones de cuarzo, Masajes de Relajación, Manicure, Pedicure, y Deportes acuáticos



Teléfonos: 05-2398147 - 2396331 - 2399384 - 099743264 - 095976269  
Av. Sixto Durán Ballén, Km. 6 1/2 - Bahía de Caráquez - Esmeraldas / Ecuador

## URBAN

The Centro de Arte Contemporáneo de Quito or CAC is a new space for arts and culture, conceived as the synergy of contemporary critical, reflexive, inclusive, democratic and participative processes.

It is a building with the best technological support available, built over the architectonic complex of the Antiguo Sanatorio, a health center for tuberculosis patients, raised on the San Juan hills. Its construction started in 1900 ordered by President Eloy Alfaro. In 1936 it was turned into a military hospital.

The building is an urban landmark because of its architectonic quality and its typological singularity. Besides saving the Antiguo Sanatoria, the objective of this construction was to offer a service for the community.

# The CAC

## Centro de Arte Contemporáneo de Quito





The CAC is a new place perfect for promoting the development of arts: dance and theatre (performance), photography, video and digital arts (visual arts), paint and sculpture (plastic arts), and many others. There are also adequate spaces for implementing specialized libraries, an auditorium and many complementary services for the public such as shops, cafes and restaurants.

Aside from being a hub for contemporary art exhibitions, the CAC looks forward to become a space for research about the city, from an artistic and cultural point of view for the promotion of emerging artistic productions and the realization of new formats and multimedia expressions.

The CAC contributes to the documentation and publication about contemporary arts, photography, audiovisuals and digital arts.

Exhibitions in the CAC show art as a construction process that shows a different look at reality, in a complex and polyphonic way.





*Exhibition of Pictorial Integration*

*Exhibition: Ticket to the Future: Art of a new generation in Japan (until August 31, 2011).*



**EXHIBITIONS AND PROJECTS AGENDA  
CAC – AUGUST, 2011**

	<b>EVENT</b>	<b>DATE</b>
<b>1</b>	TODO X 1 YORCH: Contemporary art from Ecuador (video, animation, photography, installation, object art)	June 9 to August 7, 2011
<b>*</b>	Project: Photographic clinic for Barrio San Juan. Practical course for inhabitants of Barrio San Juan.	June 20 to October 4, 2011
<b>2</b>	Public Images of Ecuadorian women from the 20th century: Exhibition of historical poster focusing on the feminine role in Ecuadorian popular culture.  Photography exhibition: "Genera(c)iones", covers in one word topics such as gender, generating, generations and action.	July 7 to August 31, 2011
<b>*</b>	Project: Crash course: The memory of Barrio San Juan.- Music and plastic arts for children living in Barrio San Juan	July 11 to August 7, 2011
<b>3</b>	Open Sky Photography: Sample of a selection of around 300 images of Quito and Ecuador, its characters and customs; common places and history, traditions and diversity.	July 31 to October 30, 2011



Somos una radio on line, con visión de cambio , apoyando a las nuevos comunicadores .

Voces jóvenes e interactivas crearán en ti  
**UN NUEVO SENTIDO**

**Radio REES**  
**Desde Cuenca - Ecuador**



[www.radiorees.com](http://www.radiorees.com)

EXTREM SPORT

# MOTOCROSS In Ecuador





Ecuador is an ideal country for motorcyclists from all types mainly to the huge variety of terrains and road/off road paths perfect for the practice of motorcycle related sports. Zigzagging routes around Andean volcanoes through earth, mud or bridle paths; paved ways in cities, towns and valleys. In the Amazon region you can ride motorcycle at the rivers shores and take a trip through the jungle, in the coast you can cross sand beaches and mud and earth paths.

The Ecuadorian soil is perfect for almost all variations of motorcycling: motocross, hard scramble, enduro, speed races, track races, tourism and route motorcycling.

One new trend at professional level is the Freestyle motocross which is a variation of motocross in which the motorcyclists try to impress judges and spectators. The pilots fly over 10 meters above the ground for long distances, and during the time they are suspended in the air, the pilots execute difficult figures or tricks that require skills, style and precision. The most common places where this sport is practiced are sports pavilions, bullfight arenas and open spaces. It is necessary a track of at least 70 meters long without any obstacle. A special ramp for the jump is built and a pyramidal shaped reception for the riders to land.

## EXTREM SPORT



There are very difficult routes for enduro and track. This routes and paths are specially design for each type of race and accomplish all international standards. In some of these tracks, international competitions take place.

Quito is a good place to start a motorcycle tour or expedition due to the easy access to the Andes, the Amazon region and

the Coast. Cotacachi, Otavalo, Mindo, los Illinizas y Cayambe are popular destinations. Tours normally start in Quito and vary from one day trips to several days and weeks excursions. These motorcycle expeditions may focus on one specific region or in a combination of Highlands, Lowlands and Amazon.

It is important to realize that many roads are in bad conditions, and dangers may include pot holes, cars parked on the way, animals, ridiculously big speed bumps among others. Signposting is not always adequate and is not respected by drivers, so, besides having an adrenaline rush you should remain focused and concentrated.





# DELICIOUS QUIMBOLITOS!

Quimbolito (a corn based dessert) cousin of humita, from the arepa and the tamal. Is the cousin of the ayampaco, bollo de maduro, maito and tonga.

The origin of its name is unknown. However, it's unmistakably known on the Ecuadorian cuisine.

On the XIX century, dough was called "de Quimbolito" and oven cakes were made based on that. Nowadays is covered and cooked on an achira leaf.

For some people Quimbolito is made with corn flour; other people say it has to be mixed between corn flour and wheat flour, to avoid that sensation of rigidness when you swallow it.

Some people instead, based on the pictures of cakes and golden bread think that the quimbolito looks like a yellow pigeon trying to sneak out of the achira leaf. Because of that, they add baking powder to the dough.

It is well known that Quimbolitos acquire their flavor by being cooked on the achira leaf of the taro plant, known as dasheen or yauntia. It is usually cooked on special pots to cook through steam.

The traditional legend tells us that the secret of the Quimbolito's volume is based on the strength of the cook's arm, who should have more energy than the actual mixers.

Whoever invented the Quimbolito, must have had a sweet tooth and must have been a traveler of the Ecuador, because you can find Quimbolitos everywhere around here, specially in the mountainous area.



The achira which shares its leaves with us is a plant from the cannaceas species.

## Ingredients:

- 4 ounces of corn flour
- 4 ounces of wheat
- 6 eggs
- 6 ounces of grated cheese
- 6 ounces of butter
- 6 ounces of sugar
- 1 ounce of raisins
- 1 glass of cognac
- 1 teaspoon of baking powder
- 18 achira leaves

Eighty years ago, it was used to starch men shirts, sheets and table covers.



**Preparation:**

Mix on a bowl the butter with the sugar, the grated cheese and the yolk, until it's a bit bubbly, add the glass of cognac, and after that add really slowly the flours mixed with the baking powder.

Stir and add the egg whites until firm. Add a teaspoon per leaf in the middle, add some raisins and fold the leaf, cook on steam for 1/2 hour or less. Buon appetite.

Native people used to eat cooked achira roots. In the Pelileo fair, Quero, Cevallos, Tisaleo, Mocha, Pillaro, you can still find native women with big baskets selling it.

When the fecula remained, it was used to prepare "sagu" a starch drink of achira with milk.

# Ecuador a Toda Playa

## QUITO Y ATACAMES

7 Días / 6 Noches

- Incluye:
- 02 Noches de alojamiento en Quito con desayunos
  - Trf in/out Quito
  - City tour y Mitad del Mundo
  - 04 Noches de alojamiento en Atacames con desayunos
  - Trf in/out
  - Bus Quito / Esmeraldas / Quito
  - Tour Isla del Amor en Atacames

**U\$D 569** en 3\*  
**U\$D 715** en 4\*  
Tarifa por pax en base Dbl

Noche Adicional en Atacames  
3\* U\$D 78 por Habitación  
4\* U\$D 112 por Habitación

Hoteles Previstos 3\* Atacames: Cielo Azul, Ellice o Puerto Manglar  
Hoteles Previstos 4\* Atacames: Club del Sol, La Castoll o Juan Sebastian

## GUAYAQUIL Y PLAYA

7 Días / 6 Noches

- Incluye:
- 02 Noches de alojamiento en Guayaquil con desayunos
  - Trf in/out Guayaquil
  - City tour
  - 04 Noches de alojamiento en Salinas con desayunos
  - Trf in/out
  - Bus Guayaquil / Salinas / Guayaquil
  - Tour a los Amantes de Sumpa, Aguas Medicinales de Lodo y Termales

**U\$D 559** en 3\*  
**U\$D 699** en 4\*  
Tarifa por pax en base Dbl

Noche Adicional en Salinas  
3\* U\$D 88 por Habitación  
4\* U\$D 127 por Habitación

Hoteles Previstos 3\* Salinas: Salinas Costa Azul, Suites salinas o Sun Beach  
Hoteles Previstos 4\* Salinas: Calypso, Marinero o El Garnuaje

Los programas no incluyen: Trf aéreo internacional, Comidas, Tasas aeroportuarias, extras

Tarifa válida de Diciembre 2010 a Mayo 2011

Consulte a su agente de viajes

Hasta 3 cuotas sin interés en 6 cuotas adicional 5% de interés



Operador Responsable



8/11/2010

Nuevo Teléfono - Llamada Urbana **0810-333-4321**

**Latin-Adventure**  
27 AÑOS RECORRIENDO LATINOAMÉRICA

¡Su operador mayorista receptivo de América Latina. Especialistas en viajes y expediciones. Wholesale receptive operator in Latin America. Specialists in travel and expeditions.

Consulte nuestras "Ofertas y Salidas Grupales" See our "Offers Group and Departures"

Visite nuestra web, más de 130 circuitos exclusivos. Visit our web, over 130 exclusive circuits.

info@latin-adventure.com  
reservas@latin-adventure.com

# August Festivities

---

02. AUG. 2011

**Colta Cantonization**  
**Prov. Chimborazo.**



05. AUG. 2011

**Independence of Esmeraldas**



09. AUG. 2011

**National Culture Day.**  
**Indigenous Peoples Day**



10. AUG 2011

**Independence Day**



12. AUG. 2011

**International Youth Day.**



15. AUG. 2011

**Fiesta de la virgen del Cisne in**  
**Loja.**



## Colta

COLTA, home of the National Aboriginal Puruha and Ecuadorian identity celebrates its anniversary

Colta has been the scene of cultural-historical process in Ecuador. Located 20 minutes from the Riobamba city, with an average altitude of 3212 m.

In a wet green valley lived a city that was called Liribamba . the story tells us the Indian chief Rumiñahui fires it because He did not want the Iberian conquerors to take anything from this rich land.

The parishes of San Sebastián de Cajabamba and San Lorenzo de Cicalpa are part of the city, together formed the “Villa of the Union”, and who was born on August 2, 1884, this date is taken as the cantonization of Colta.

## Lagoon of Colta



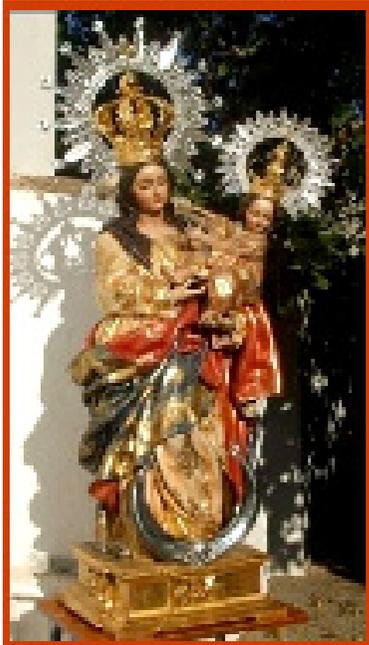
*The lagoon has a dimension 2,5 Km long for 1 Km wide. In its interior there are diverse species of native birds and a without number of fish of colors. Very mint is the church of Balvanera, been founded in 1534, the first Catholic Church built in Ecuadorian land.*

The main tourist attractiveness of the canton is the Lagoon call also Kultakucha in language quichua, it is a great mirror of water in a lengthened way, surrounded of exuberant vegetation, it has flora and

## MISCELLANEOUS

typical fauna of the area. It is located 3.200 m of altitude and it measures 2.500 m of longitude approximately for 1.100 m of wide, for their banks it passes the line of the railroad, Not very deep lagoon and of fresh water. It is fished trouts and to stop in the thermal bath of Chuquipogyo.

## The parties of August



Virgen de las Nieves

In San Lorenzo of Cicalpa the Archibasílica of Virgen de las Nieves. In August they are held religious ceremonies, artificial fires, folkloric presentations and popular dances in the virgin's honor and the cantonization of Colta.

***Of the city of Colta, they are natives  
Important characters in the history of the Ecuador are from Colta, Condorazo, Duchicela, the wise Pedro Vicente Maldonado, Juan de Velasco and others***

## REOPENING ALBERTO MENA CAAMAÑO WAX MUSEUM

The Wax Museum Alberto Mena Caamaño temporarily closed to the public on July 19 and reopened on August 2nd with special programming to celebrate the 201 years of independence slaughter of August 2, 1802.





The Wax Museum was renovated. Added ten characters wax major figures involved in the process of independence of our country. The new figures were made by the technical workshop of the Centro Cultural Metropolitano Art. With the new figures, the museum expanded the facts of history to the Battle of Pichincha in the May 24, 1822.



This museum was created in 1959 in the same building as the headquarters of the Royal Audience of Quito. Save a collection of 3000 pieces and works of colonial art, republican, modern and contemporary paintings, sculptures, jewelry, drawings, miniature objects.

***The Wax Museum is part of the Metropolitan Cultural Center is located at the corner of Garcia Moreno and Espejo, diagonal to the Government Palace***

# Cultural Agenda Quito

## **Museo de la Ciudad.**

*García Moreno S -147 y Rocafuerte*

**Extreme Scene Exhibition.** August 13, time 11:00. Free admission.

**Traditional Sweets Fair.** From 25 to 28 August, from 9:30 to 17:30 hours. Admission: USD 0.25.

**Museo de Acuarela y Dibujo Muñoz Mariño** Junín E2-27 Barrio San Marcos

**Watercolor Oswaldo Muñoz Mariño.** August. Tuesday to Friday, 9:00 to 17:00. Saturdays, Sundays and holidays, 9:00 to 13:30. Free admission.

**Centro Cultural Metropolitano.** García Moreno y Espejo

**Workshop open.** The International Dance. Friday 26, time 9:00. Free admission.

**Retrospective Enrique Tabara.** From August 18 until 18 October, Tuesday to Saturday 9:00 to 17:30 hours and Sunday from 10:00 to 13:30. Free admission.

**Museo Alberto Mena Caamaño.** Centro Cultural Metropolitano.



**Permanent exhibition of Quito in Ecuador** from 1700 to 1835. From August 6, Tuesday to Saturday, 9:00 to 17:30 and Sunday from 10:00 to 13:30. Admission: Adults \$ 1.50. Students \$ 0.75.

**Casa de las Artes la Ronda.** Calle Morales 999.

**Exhibition meeting Artnívoras, installation art object.** From August 5, Tuesday to Saturday, 9:00 to 17:30 hours and Sunday from 10:00 to 13:30. Free admission.

**Imaginary paper.** Since 12 August, Tuesday to Saturday 9:00 to 17:30 hours and Sunday from 10:00 to 13:30. Free admission.

**Centro de Arte Contemporáneo de Quito.** Montevideo y Luis Dávila.

**Exhibitions Public Images of Ecuadorian Women's S. XX and Generations.** August, Tuesday to Sunday 9:00 to 17:30 hours. Free admission.

**Parque Itchimbía.** Calle Iquique. Barrio La Tola.

**Quito Fest Concert.** Friday 12 and Saturday 13, hora 10: 00 to 18:00. Free admission.

**Exhibition of comets.** From August 6 to August 20, 9:00 to 17:00 hours. Free admission.

**Museo Interactivo de Ciencia MIC.** Tababela y Antonio de La-torre. Chimbacalle

**Relaunch of the MIC.** In the inauguration of the permanent galleries, extreme sports demonstrations and practice with the public. Saturday August 20, time 15:00 to 17:00. Free admission.

**Stories in the MIC. Oral memory of Quito.** Saturday August 27, time 15:00 to 17:00. Free admission.

## MISCELLANEOUS

**Teatro México.** Tomebamba y Antisana. Chimbacalle.

**Concert Banda Sinfónica Metropolitana de Quito.** August 10, time 20:00. Free admission.



**Museo Ecuatoriano de Ciencias Naturales.** Parque Carolina.

**Exhibition of invertebrates, vertebrates, ethnobotany, paleontology and geology.** Monday to Friday, 8:00 to 16:30 hours and Saturday from 9:00 to 13:00. Admission: Children \$ 0.60. Students \$ 1.00. Adults USD 2.00.

**Asociación Humboldt.** Vancouver E5-54 y Polonia.



**(Puppet show. fairy tales of enchanted forest).** From August 27 to September 11. Saturday and Sunday, 11:00 hours. Admission: \$ 5.00.

**Noches Patrimoniales. Recorridos Quito Eterno.** Paseos por los edificios patrimoniales de centro histórico con actores que representan a personajes de la época de la colonia y cuentan la historia y tradiciones de nuestra ciudad.

6 de agosto: Plaza del Teatro, hora 19:00 y 20:00. Entrada: USD 6,00.

27 de agosto: Convento de La Merced, hora 19:00 y 20:00. Entrada: USD 6,00.

## Cuenca

---

### **Museo Monasterio de la Concepción**

*Hermano Miguel 6-33 y Juan Jaramillo*

#### **Exposure Obras del siglo XVII al XIX**

August. Monday to Friday, 9:00 to 18:30 hours and Saturdays, 10:00 to 13:00 hours. Free admission.

**Museo Municipal de Arte Moderno.** Sucre y Coronel Tálbot.

**Exhibition of two artists Cuencanos.** Until August 20. Monday to Friday, 9:00 to 13:00 hours and 15:30 to 19:30. Saturdays and Sundays from 9:00 to 13:00. Free admission.

**90s in the Ecuadorian Art. From 11 to 30 August.** Monday to Friday, 9:00 to 13:00 hours and 15:30 to 19:30. Saturdays and Sundays from 9:00 to 13:00. Free admission.

**Concert of contemporary music.** August 18, time 20:00. Free admission.

## Ibarra

---

**Museo del Ministerio de Cultura Antiguo Banco Central.** Sucre y Oviedo.



**Taita Leonidas: The value of the word** Until October 18. Monday to Friday from 8:30 to 17:00, Saturdays and holidays from 10:00 to 16:00. Free admission.

# Guayaquil

**Casa de la Cultura Núcleo del Guayas.** 9 de Octubre y Pedro Moncayo.

**Exposición La Magia del Oscar.** Posters, programs, photographs and video projection. August, Tuesday to Friday 10:00 to 18:00 hours and on Saturdays from 10:00 to 15:00. Free admission.

**Arts Festival.** Thursday August 25, time 15:00 to 17:00. free admission

**Concierto de Orquesta de Cámara del Museo.** Wednesday August 31, time 19:30. Free admission.

## SOCIALS



We congratulate our great friend and collaborating Jessica Gillo-ta for her marriage with Yacine Houari, taken place in Cleveland, Ohio U.S.A., June 18 2011. We wish them many happiness and that all their dreams are completed.

en M o n t a ñ i t a

# La CASA DEL AMIGO

En la "Ruta Spondylus" de la costa Ecuatoriana, Montañita es el lugar que tu quieres que sea. Puedes venir acá para estar en contacto con la naturaleza y el mar, surfear en las mejores olas del Ecuador todo el año, o envolverte del espectacular ambiente nocturno en vibrantes discotecas y deliciosos restaurantes de comida internacional y nacional, o simplemente enamorarte del ambiente que solo ofrece Montañita

La Casa del Amigo en el sector de La Punta de Montañita, al frente del Surf Point es ideal para surfistas o grupos de hasta 10 personas, un rincón muy acogedor que cuenta con sala de billar, BBQ, agua caliente permanentemente, cocina full equipada, y un amplio patio y garage, hace de tu estadía en Montañita una experiencia inolvidable y muy confortable.

**Contactos y Reservasiones:**

E-MAIL: [casadelamigo@hotmail.com](mailto:casadelamigo@hotmail.com)  
 TLFs: (593) 9 4236093 (593) 2 2468773  
 (593) 9 5026879 (593) 2 2445777

# Services for visitors

## Quito

### Cardiología clínica

Dr. Pablo Crespo Crespo  
Inglaterra N31-107  
Cardio - Vital  
Tel.+593 2 22555278  
+593 8 4190410

### Veterinaria y Alojamiento

Dra. M. Dolores Villacís  
Av. Brasil N47-362 entre San-  
tiago Duarte y Jalil  
Tel +593 604298  
+593 2447468

### Transporte

Crhristland, Victor Albán  
Tel +593 2 2342693  
+593 93054493  
vicalban@hotmail.com

### Abogado

Dr. Victor Hugo Rodríguez  
Foch E4-261 y Amazonas  
Edificio Turisa piso 5  
Tel + 593 2 2566260

### Med. Homeopática

Dr. Federico Zambrano S  
Hungría N 31-77 y Vancouver  
Tel.+ 593 2 2542058  
+593 8 4258084

### Traducciones

Irene M. Korolevich  
Tel +593 2 2542842  
+593 84697241

### Odontología

Dr. Héctor Oquendo Robayo  
Cordero E1-07 y 10 de Agosto  
Tel. +593 22552833

### Peluquería unisex

Angie  
Av. Colón y Urbina N24-424  
Tel + 593 6014895  
+ 593 95928142

### Med. Bioenergética

Dr. José Luis Polanco  
La Razón N 37-52 y  
El Comercio.  
Tel +593 2 2452169  
+593 2 2432850

### Mi podólogo

Ricardo Pillajo Pazmiño  
Madrid E14-131 y Coruña,  
redondel de la Floresta  
Telf. +593 9373783;  
+593 094759344;  
+593 2 3226790



### Observación de aves

Usted puede observar las aves en el Ecuador durante todo el año, es por ello que organizamos tours personalizados para satisfacer sus necesidades.

Sword Billed Expeditions tiene su sede en Quito, en el corazón del Ecuador, un país espectacular, con una lista de 1630 especies de aves (incluidas las Islas Galápagos) y tiene la mayor concentración de especies de aves del mundo.

# Ananda

f u n d a c i ó n  
Acuerdo Ministerial 0949 MIES

## **Ananda**

*Es una forma y estilo de vida.*

*Significa Bienaventuranza, la aventura del Bien.*

*Es sinónimo de Felicidad y Paz, nuestras acciones precisamente están dirigidas a obtener estos valores, sobretodo enfocándonos en los sectores más vulnerables de la sociedad.*

## **Nuestra Misión:**

***Basados en principios éticos y morales, solidarios, holísticos y humanistas; defendemos, velamos, asistimos, planificamos, apoyamos y ejecutamos acciones coordinadas para el bienestar de la humanidad y del planeta.***



web site: [fundacionananda.org](http://fundacionananda.org) - [anandainfo@gmail.com](mailto:anandainfo@gmail.com)

T. (593 - 2) 2222 364 - (593 - 2) 2238 881

Quito - Ecuador